

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 2 février 2022 à 19H15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siège #1 Jacques Guérette (Zoom), Siège #2 Brooke Mallette, Siège #3 Larry Godbold (Zoom), Siège #4 Kim Elliott, Siège #5 Cody Coughlin, Siège #6 Alan Farrell, ainsi que la Directrice générale, Lisa Dagenais.

Minutes of the Regular Council Meeting for the Municipality of Portage-du-Fort, under the chairmanship of:

Mayor Lynne Cameron on February 2, 2022, at 7:15 pm, with attendance Seat #1 Jacques Guérette (Zoom), Seat #2 Brooke Mallette, Seat #3 Larry Godbold (Zoom), Seat #4 Kim Elliott, Seat #5 Cody Coughlin, Seat #6 Alan Farrell and the Director General, Lisa Dagenais.

# **MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT**

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING  
DU / OF**

**2 FÉVRIER / FEBRUARY 2, 2022**

**BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE  
19H15 / 7 :15 PM**

## **ORDRE DU JOUR / AGENDA**

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE
5. MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD
6. RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S REPORT (ZOOM)
  - ÉBAUCHE – RÈGLEMENT DES ROULOTTES / DRAFT TRAILER BY-LAW ;
  - ÉBAUCHE – RÈGLEMENT POUR TERRAIN DE CAMPING / DRAFT CAMPGROUND BY-LAW ;
  - ÉBAUCHE – RÈGLEMENT DE VARIANCES MINEURES / DRAFT – MINOR VARIANCES BY-LAW ;
7. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
8. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 3 FÉVRIER 2022 / ACCOUNTS TO BE PAID  
FEBRUARY 3, 2022

9. INFORMATION –COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN JANVIER 2022 / ACCOUNTS & REMUNERATIONS PAID IN JANUARY 2022
10. ÉBAUCHE – RÈGLEMENT DE L’EAU POTABLE / DRAFT – POTABLE WATER BY-LAW
11. RAPPEL – FORMATION D’ÉTHIQUE POUR LES ÉLUS (ES) / REMINDER ETHICS TRAINING FOR THE ELECTED
12. DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS’ DISCUSSION
13. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

023-2022

**RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING**

Proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19h17pm.

**Adoptée**

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved that the meeting be open at 7:17pm.

**Carried**

024-2022

**RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA**

Proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté avec l'ajout 13.1 – Arrérages de taxes

**Adoptée**

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to accept the agenda with the addition of 13.1 – Tax Arrears be accepted.

**Carried**

**DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS**

Aucun / None

**AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (JANVIER) / OLD BUSINESS FROM PREVIOUS MEETING (JANUARY)**

Rien / None

**MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD**

**Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. / The Mayor informs the council members of various subjects:**

- ✓ Covid-19;
- ✓ Froid intense – vérifier les gens seuls / Intense cold– check on seniors;
- ✓ Gel d'eau / Freezing water ;

**RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S REPORT (ZOOM)**

Les ébauches des règlements suivant ont été remises aux conseillers:/ The following draft by-laws have been tabled :

- ébauche – règlement des roulottes / draft trailer by-law ;
- ébauche – règlement pour terrain de camping / draft campground by-law ;
- ébauche – règlement de variances mineures / draft – minor variances ;

**Aucune demande des contribuables / No taxpayers' requests.**

025-2022

**RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 3 FÉVRIER 2022 / ACCOUNTS TO BE PAID FEBRUARY 3, 2022**

Il est proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 3 février 2022, au montant de \$14,024.91.

**Adoptée**

It is moved by Brooke Mallette and unanimously resolved to the pay the accounts on February 3, 2022, in the amount of \$14,024.91.

**Carried**

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

**INFORMATION – COMPTES ET SALAIRES PAYÉS EN JANVIER 2022 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN JANUARY 2022**

Comptes / accounts : \$31,082.11

Salaires / remunerations : \$8,00.44

**RÈGLEMENT DE L'EAU POTABLE 001-2018 / POTABLE WATER BY-LAW 001-2018**

Donald Armitage donne une brève description des changements à apporter. Il y aura une **rencontre de travail pour le règlement de l'eau potable le 17 février at 18h00 au bureau municipal**. Donald Armitage gives a brief description of the changes to be brought to the existing water by-law. **There will be a working meeting for this by-law on Thursday, February 17, 2022 at 6:00pm at the Town Office.**

**RAPPEL AUX ÉLUS(ES) POUR LA FORMATION EN ÉTHIQUE ET DÉONTOLOGIE / REMINDER OF THE ETHICS TRAINING FOR THE ELECTED.**

**DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILLORS'S DISCUSSION**

Larry Godbold

Discutera avec un fournisseur pour les extincteurs de feu, savoir le coût du test et du remplissage. / Will talk to supplier for the cost of testing and filling of fire extinguishers.

Brooke Mallette

Défi du château de neige / Snow Castle Challenge

Cody Coughlin

Rencontre avec Lee Laframboise / Meeting with Lee Laframboise

**026-2022**

**RESOLUTION POUR LES ARRÉRAGES DE TAXES / TAX ARREAR RESOLUTION**

**ATTENDU QUE** la municipalité a quelques dossiers en arrérages de taxes;  
**ATTENDU QUE** la municipalité perd des sommes importantes sur des taxes impayés;

**ATTENDU QUE** les membres du conseil suggèrent de procéder à la récupération de ces sommes impayées pour les années 2019-2020 et 2021 auprès de l'aviseur légal de la municipalité;

**Pour ces motifs**, il a été proposé et résolu à l'unanimité par les membres du conseil de recueillir le nom des gens en défaut de paiement de taxes pour les années 2021 et les années précédentes seront envoyés auprès de l'aviseur légal de la municipalité : Tous les arrérages de taxes non réglées, feront l'objet de vente pour taxes.

**Adoptée**

**WHEREAS** the municipality has some files in arrears of taxes;  
**WHEREAS** the municipality loses important amounts for unpaid taxes;  
**WHEREAS** the members of the council agree that these unpaid sums be recovered by the legal advisor of the municipality for the years 2019-2020 and 2021;

**For these reasons**, it was proposed and resolved to submit the names of those in default of payment of taxes for 2021 and prior years be sent to the town's legal advisor of the municipality.;

All unresolved arrears will be subject to land sales.

**Carried**

**027-2022**

**LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT**

Il est proposé par Kim Elliott que cette séance se termine à 20H19.

**Adoptée**

It is proposed by Kim Elliott that this meeting be adjourned at 8:19 pm.

**Carried**

---

Lynne Cameron  
Mairesse / Mayor

---

Lisa Dagenais  
Directrice générale / Director General